

Europe Speaks to Europe

International Information Flows
between Eastern and Western Europe

Edited by

JÖRG BECKER

and

TAMÁS SZECSKÖ

Preface by **WILLY BRANDT**

Published for KomTech GmbH, Frankfurt

by

PERGAMON PRESS

Member of Maxwell Macmillan Pergamon Publishing Corporation

OXFORD · NEW YORK · BEIJING · FRANKFURT

SÃO PAULO · SYDNEY · TOKYO · TORONTO

Contents

PREFACE	ix
<i>Willy Brandt (FRG)</i>	
INTRODUCTION	xiii
<i>Jörg Becker (FRG) and Tamás Szecskő (Hungary)</i>	
 I. Politics, Culture and Science	
Europe for Europeans: a conspectus	3
<i>Dallas W. Smythe (Canada)</i>	
East-West Communication: an ecumenical perspective	18
<i>Hans-Wolfgang Hessler (FRG)</i>	
Mass Communications and Cultural Exchange between the East and the West	26
<i>Vlatchko Kunchev (Bulgaria)</i>	
What is Socialist TV Entertainment?	36
<i>Lothar Bisky (GDR)</i>	
Science: an important factor in building up a climate of understanding, co-operation and peaceful co-existence	48
<i>Cătălin Zamfir (Romania)</i>	
 II. Television Exchange	
TV Programming Trends in Europe in the Mid-1980s: the beginnings of East-West exchange	57
<i>Charles C. Dawson (England)</i>	
TV Programme Flows between the FRG and the Socialist Countries of Europe: the market rules	70
<i>Lutz P. Michel (FRG)</i>	

Information Flows and Co-operation between Switzerland and Eastern European Countries <i>Werner A. Meier (Switzerland)</i>	93
Entertainment without Borders: TV co-operation and programme exchange between the Austrian Broadcasting Corporation and neighbouring socialist countries <i>Kurt Luger (Austria)</i>	106
Soviet Television in the Netherlands: one year of <i>Gorizont</i> on CATV Hellendoorn <i>George Muskens (The Netherlands)</i>	114
Television Exchange of Programmes and Television Co-operation between Czechoslovakia and Western Europe: experience, problems, prospects <i>Ivan Tesár (Czechoslovakia)</i>	121
Political and Economic Dimensions of Television Programme Exchange between Poland and Western Europe <i>Karol Jakubowicz (Poland)</i>	138
Intruders Welcome? The beginnings of satellite television in Hungary <i>András Szekfű (Hungary)</i>	156
The Use of Video and West-East Flow <i>Jerzy M. Pomorski (Poland)</i>	166
 III. Data Exchange	
Transborder Data Flows in East-West Relations <i>Jan Monkiewicz (Poland)</i>	185
Emerging Telematic Standards to Support Multilingual Text Communication in Europe <i>István Sebestyén (Hungary)</i>	203
The Role of Radio Austria in the West-East Data Flow <i>Peter Paul Sint (Austria)</i>	216
Experience in Automated Data Exchange and Prospects for the Improvement of International Information Flows between the USSR and Western Europe <i>Oleg L. Smirnov (USSR)</i>	233
The Transborder STI Flows Supported by Telecommunication Services <i>Josef Pužman (Czechoslovakia)</i>	238
Co-operation between Bulgaria and Information Systems in Western Europe <i>Zhoro Marinov, Vladimir Trichkov and Todor Todorov (Bulgaria)</i>	250
Co-operation between Hungarian and Western European/American Databases <i>Gabor Endrödi (Hungary)</i>	259

Dimensions of East-West Co-operation between International Databases for Environmental Protection and Ecology <i>Vesna Vladikovic (Yugoslavia)</i>	275
Transborder Data Flow (TDF) between East and West: the case of the Federal Republic of Germany <i>Jörg Becker (FRG)</i>	285
Eastern Europe and the United Kingdom: forging online links <i>David Spender (UK)</i>	296
IV. COCOM and US Export Controls	
COCOM Politics and the Data Flow between East and West <i>Henrik Bischof (FRG)</i>	305
Out of Control? US export controls and technological information <i>Stuart Macdonald (UK)</i>	309
Access Limitations to US-American Data Banks for European Community Users: a critique of a report to the Commission of the European Communities <i>Jörg Becker (FRG)</i>	339
When Can East European Customers Buy System 12? An experience of a telecommunications systems supplier <i>Peter Landsberg (FRG)</i>	355
V. International Regulations and International Law	
Information and Communication between East and West within the CSCE Process <i>Norbert Ropers (FRG)</i>	363
Communication and Security in Relations between Eastern and Western Europe <i>Cees J. Hamelink (The Netherlands)</i>	385
Transborder Flow of Information: the right to communicate and international law <i>Wolfgang Kleinwächter (GDR)</i>	394
Direct Broadcasting by Satellite (DBS) between East and West: an international legal controversy? <i>Emil Konstantinov (Bulgaria)</i>	406
LIST OF CONFERENCE PARTICIPANTS AND AUTHORS	421
LIST OF ACRONYMS	425
INDEX	437